

# 大学生语言表达得体性之研究

蒋 华

(湖南科技学院中文系 湖南 永州 425000)

【内容摘要】语言是用来交流信息的,因此大学生的语言要得体。语言得体要注意交谈的场合。交谈的对象十分重要,说话人说话内容要与听话人的接受能力相宜,要注意对方的称呼语。另外,在交谈中应注意避免歧义,以免引起不必要的误会。

【关键词】语言得体 场合 对象 歧义

中图分类号 H1

文献标识码 A

文章编号 1007-9106(2010)05-0122-03

马雅可夫斯基曾说:“语言是人的力量的统帅。”语言的主要功能就是交流思想和情感,从而达到相互沟通的目的。言语会话水平的高低,常常会成为交际成败与否的关键之所在。语言的得体主要表现在以下三个方面:注意场合、注意讲话的对象和接受水平以及要避免歧义。

## 一、说话要注意场合

俗话说,“上什么山唱什么歌”。在不同的场合,不同的人际之间,语言使用如果恰当,就会取得良好的表达效果。

### 1. 悲伤场合宜说宽心话

国际影星史泰龙在接受媒体专访时讲了一件事:

他的女儿需要做一个心脏手术。护士要推她进手术室前对史泰龙说:“和你女儿说再见吧!”史泰龙很不高兴地说:“听了你这话,我心里很不是滋味,你能不能换个说法?”

为什么史泰龙很不高兴呢?为什么他要这个原本无意的护士换一种说法呢?因为这里的“再见”会让人感觉就是一种永别,谁又愿意与自己即将要去做手术的亲人永别呢?谁愿意失去自己至亲至爱的人呢?如果换个说法,换成“一会儿你会见到你的女儿的”这种说法,这样也许会好很多,对患者家属来说未尝不是一种安慰。

小李公司经理病了,员工小王去看望他,说了一大段后,感慨地说:“这真是个大好机会啊!你趁此好好静养一下。不必担心,没有你,公司照样正常运转,所以你不必牵挂公司的事情。”经理听后心里不快。小李也去看望公司经理,说了一大通后,同样感慨地说:“你一不在,公司的事务就杂乱无章,显然是缺少一位果断、能干的管理者,希望你能早日康复,回到公司来。”经理听后心理满心喜欢。

为什么同样是看望病人,同样是安慰经理,小王和小李话语的效果却如此不同呢?任何人都会有他存在的价值,更何况一个公司的部门领导,他希望自己对于公司而很重要,

而小王的话语内容却丝毫没有承认他在公司的价值,虽然语带安慰,令他很失望。而小李的话则肯定了经理的价值,真诚地加以赞美,从而使经理感到温暖,自然心里会高兴。

### 2. 高兴场合不宜说晦气话

说一户人家生了一个孩子,亲友都来祝贺,有的说:“这个孩子将来一定能当大官。”有的说:“这孩子将来会发财的。”……都是好听的。唯独有一个人说了一句“这孩子会死的”,就被主人打了一顿,赶出了家门。

俗话说:“人生之事十之八九皆不如意。”生孩子是一个人生之中的一件大事,是难得高兴的日子。此人却说出了这种晦气话“这孩子会死的”,也难怪被人痛打一顿。可是细想想,那些说孩子会升官发财的话或许都是虚假的,唯独“孩子会死”是句真话,说真话却挨打,为什么?只是因为他说真话不合时宜。

一对新人正在举行婚礼,新郎新娘忙活了很多仪式。司仪请新郎致词开席,一番感谢过后,客气地对来宾说:“第一次办婚宴,没有什么经验,请大家多多包涵,下次一定做得更好。”全场哗然,新娘又羞又气。

新郎只是想客气一下,说自己酒席做得不好,慢待客人了,这是谦虚的表现。这种话语用在此处十分不合适。“下次一定做得更好”其寓意不是还要再结一次婚吗?再结婚势必要与现在的这个新娘离婚,这样,这个美丽的新娘能同意吗?她能不气吗?她能高兴吗?

### 3. 庄重场合不宜随便开玩笑

1986年上海电视台举办了一个江、浙、沪越剧演唱大奖赛。经过激烈的争夺,一位越剧新秀一举夺魁。他在致答谢词的时候说:“今天,我捞到了第一名……”,“捞”字一出口,全场哗然。而在1991年11月,中国电影的最高奖“金鸡奖”与“百花奖”在北京同时揭晓。李雪健因为主演《焦裕禄》

\* 本文为2009年湖南省省级教改课题(湘教通[2009]321号)“《现代汉语》教学中大学生汉语能力培养的研究与实践”的系列研究成果之一。

\* 作者简介:蒋华(1973-),男,湖南科技学院中文系副教授,文学博士,研究方向为现代汉语。

的主角焦裕禄,而同获这两项大奖的“最佳男主角”奖。李雪健在颁奖会上致答谢词的时候,说:“苦和累都让一个好人——焦裕禄受了;名和利都让一个傻小子——李雪健得了。”他话音刚落,全场掌声雷动。

越剧新秀在致答谢词时如此说话,可能是想开个玩笑,使严肃的气氛变得轻松一些,但在这种公开场合开如此玩笑,只会让人觉得不雅,这样就使他“新秀”的形象在观众的心目中变得暗淡,变得不“新”也不“秀”。而李雪健巧用对比,既歌颂了焦裕禄的高贵品质(为了人民受苦受累,直到献出自己宝贵生命),又表达了自己是沾了焦裕禄的光而受之有愧的心情,风趣而幽默,给人们留下了美好的印象。

#### 4.场合变化,语言也要发生相应的变化

据说清朝大臣李鸿章出访美国,在一家大饭馆宴请美方官员时,照例说了几句表示谦虚的开场白:“今天承蒙各位光临,非常荣幸。我们略备粗食,聊表寸心,没有什么可口的东西,不成敬意,请多多包涵……”第二天,当地报纸照译成英文刊登出来,饭馆的老板大为恼火,要求这位李中堂大人赔礼道歉,李鸿章这才知道自己损害了饭馆的声誉。

中堂大人李鸿章的开场白如果在中国本土无可厚非,而且还谦虚得体,但是在美国就不对了,因为欧美民族的风俗习惯与中国本土的完全不同。难怪饭馆老板提出要中堂大人李鸿章道歉之要求。

#### 二、说话要注意对象和对方的接受水平

说话要注意对象,这主要表现在两个方面,首先是对方的称呼,其次是听话人的接受水平。

##### 1.注意对方的称呼

称呼得体,可以使人感到亲切,这样双方的交往便会十分顺利;称呼如果不得体的话,那么就可能会使人感到不快,甚至愠怒,这样双方就会陷入尴尬的境地。

英国女王维多利亚与其丈夫感情很好,一天深夜,女王办完事回到卧室,只见房门紧闭,她就敲起门来。房内她的丈夫阿尔伯特问:“谁?”女王回答:“我是女王。”房门并没有打开。女王再敲,阿尔伯特又问:“谁?”女王回答:“维多利亚。”门还是没开。女王徘徊半晌,又敲,阿尔伯特仍是问:“谁?”女王回答:“你的妻子。”这时门才打开,丈夫双手把她拉了进去。

为什么女王回答“你的妻子”后,她的丈夫才把她迎进卧室呢?这是因为:在卧室,对丈夫阿尔伯特来说,维多利亚是他温柔的妻子。“女王”这个称显然是呼唯我独尊,不把丈夫放在眼里,因此伤了丈夫的心。“维多利亚”这个称呼相当于中性词,情感平淡,还会让丈夫误以为是来吵架的;“你的妻子”在卧室当中这个语境中是适切的,极其温柔,让丈夫心动。这样维多利亚不仅让丈夫打开了房门,同时也打开了丈夫阿尔伯特的心。

19世纪,在奥地利维也纳,妇女们喜欢戴一种高高耸起的帽子。她们进剧场看戏也不愿意将帽子脱下,以致后排的观众被挡住了视线。这些后排的观众纷纷去找剧场经理提意见,于是,经理在幕间上台要求在座的女观众脱帽,然而妇女们根本不予理睬。经理眨了眨眼,又补充了一句话:“那么,这样吧,年纪老一点的女士可以照顾,不必脱帽。”这

句话一出,可真怪,全剧场的女士一齐把帽子脱了下来。

进剧场看戏还得听从剧场经理的命令吗?更何况经理要她们脱下自己喜欢带的那种高高耸起的帽子。但经理后面一句话却达到了意想不到的结果。为什么呢?妇女谁愿意承认自己已经“老了”呢?谁又不希望自己年纪轻轻,容貌动人呢?经理的称呼“年纪老一点的女士”高妙之极,委婉地暗示脱帽的女士必年轻。

##### 2.注意对方的接受水平

说话内容的深浅要与对方的接受能力相宜。《论语》曰:“中人以上,可以语上也;中人以下,不可以语上也。”这就告诉我们,对于水平较高的人,可以说说话文雅一些,而对于没有掌握多少文化知识的人,就应该用浅显的语言来告诉他们。如:

一秀才买柴,曰:“荷薪者过来。”卖柴者因“过来”二字明白,担到前面。秀才问曰:“其价几何?”因“价”字明白,卖柴者说了价钱。秀才曰:“外实而内虚,烟多而焰少,请损之。”卖柴者不知说甚,荷担而去了。

秀才掉书袋,卖柴者听不懂,自然秀才也就无法买成柴了。如果秀才用简单的语言、易懂的言词来表达自己的想买柴,卖柴人肯定不会担着柴就走了。文化程度不同,对语言识别能力和理解水平不一样,因此讲话时要注意“度”,使对方能够理解。如果不看对象,一味之乎者也,交谈双方自然无法进行交流。

有一位年轻的医生到菜市场去买菜,来到肉摊前,他对卖肉的师傅说:“师傅,我买个猪肾。”卖肉的师傅一头雾水,不明白他要什么。这时,一位老大爷过来了,说:“师傅,这个猪腰子我要了。”于是这位年轻的医生只好眼睁睁地看着老者提走了猪腰子。

为何这位年轻的医生买不到猪腰子呢?原因在于他所讲的话卖肉的师傅听不懂。肾是医学术语,可他偏偏把它用到生活中来,而恰好这位卖肉的师傅只懂得生活术语“腰子”,相信这位年轻的医生下次买菜时不会再说猪肾了。

##### 三、说话要避免歧义

歧义在人们的生活中也较为常见。如果在交谈中不注意避免,就可能会引起人们之间不必要的误会。如:

在午餐时间,广东的一家餐厅正在招待来自台湾的旅游团。当服务小姐发现一位七十多岁的老年人饭碗已空时,就轻步上前柔声问道:“请问先生您还要饭吗?”那位老先生摇了摇头。服务小姐又问道:“那么先生您完了吗?”只见那位老先生冷笑起来:“小姐,我今年已经七十多岁了,自食其力,这辈子还没有落到要饭的地步,怎么会还要饭呢?我的身体还硬朗着呢,一下子不会完的。”

很明显,服务小姐是出于好心,想帮助老先生。但是她的话语却处处含有歧义,“要饭”即是“讨饭”,也可以理解成为“要不要盛饭”。“您完了”在此语境下可以理解为“您还要盛饭吗?”也可以理解为“您死了吗?”这样令老先生于无意之中受到了伤害,于是他愤怒地加以还击。难道这位服务小姐想故意激怒这位来自宝岛台湾的旅客吗?显然不,要不她怎么会“轻步上前”,怎么会“柔声地问”呢?况且她话语中还有表示尊敬的“请”字,但结果却是“费力”(下转第125页)

望,当地人的生活需要也就是公共造型艺术成形的原动力。这里的“人”还有一种含义,就是公共造型艺术的使用者和创造者要有统一的文化意识,艺术家要向公众回归,公众与艺术家都更强调面对一个特定文化背景中的社会、社区、地域的问题进行交流与沟通。公共造型艺术作品不再是个人的体现,所传达出的观念要有公共性或对公众的人文关怀。

#### 历史

实现一件好的公共造型艺术作品要了解该地区的历史背景,只有了解了才能从中提取该民族所特有民族精神、生命灵魂,也才能更好地把握作品的代表性和认可性。在每个地区悠长而深厚的历史沉积中可找到朴素的哲学思想、宗教的信仰、文化的守护与融合过程等。只有了解才能将你所体会的精神和灵魂渗透到作品中去。

就拿蒙古族来说,蒙古族经历了长期的分化和融合的历史,它的先人们过着追逐水草的游牧生活,“韦韃毳幕,以御风雨,膾肉酪浆,以充饥渴”,“穹庐为室兮毡为墙,以肉为食酪为浆”。它所蕴含的内在特色绝对与生活在“采菊东篱下,悠然见南山”的南方田园生活是两种感觉。

在民族地区作公共造型艺术作品,对该民族的历史背景加以了解和认识显得尤为重要。

#### 文化

文化广义的讲范围很大,有物质和精神两种体现,在这主要指人文文化、地域文化、民族文化、传统文化、现代文化、宗教文化及思想、艺术等领域文化。

好的公共造型艺术是要吸收民族的,民俗的及不同地区形成的生活习惯、宗教信仰等种种文化因素,才能显出特点,才能更具民族性、世界性。

就民族而言,民族强调的是血缘关系,不同的血缘形成性格迥异的各个民族,不同地域的同一个民族也可能有不同的地域文化。

再就传统而言,则强调的是时间概念,我们在当代去理解传统,它并不是陈旧观念及思想。“传”是传布与流传,“统”是一脉相承的系统。是指一个国家和民族由历史沿革流传下来的思想、道德人伦、风格、艺术、制度等文化方面的总和。而文化又是一个民族在历史上所创造并渗透于一切行为系统里的观念体系。能流传的文化并在时间、地域的变化中不断变化的传统,这之间会浓缩多少精髓在其中啊!由此可见,我们在这文化领域里要寻找许许多多的精华,要去体会更多的精神。并把这种提取融汇于公共造型艺术设计中。

### 三、关注公共造型艺术设计中的功能因素

人随机能——解读不同地区公共造型艺术的人性化的功能需求。

公共造型艺术的形成过程是使用过程和创作过程合二为一的,当然这个使用过程可能是物理功能也可能是精神功能,使用者和创造者的结合使得创作过程变得更为直接了,即满足使用者的生活需要。生活需要包括文化和精神的需要在内。所以艺术品的功能就体现出来。

现代生活方式随着经济、文化发展而产生变化,人不仅是适应环境,而是有能力让环境、艺术适应人的需求,公共生活越来越成为人类生活的主要内容,所以公共造型艺术要更具“人性化”,以人为本来加强公共造型艺术的设计,让它更具亲切感、认同感、文化性、适应性。而更多的要思考使用者的体验和需要。在尊重人的设计中,功能、行为又是一个关键要素,公共造型艺术作品只是功能行为的容器,只有能满足功能行为的作品才是真正有价值 and 生命力的。

#### 四、关注公共造型艺术设计中的乡土经验的因素

自然形成——解读不同地区自然形成的公共造型艺术的保存与完善。

有些公共造型艺术在社会和生活过程中有意和无意识的自然形成,我们在挖掘考察过程中把这种自发或半自发形成的公共造型艺术形式加以保留、修整、延发成为完整明确的公共艺术作品,这些未经刻意规划设计的景观或者未经我们时代设计体系中设计师之手的公共造型艺术,能够告诉我们当地人喜欢怎样利用自己的空间形式,能告诉我们怎样的公共造型艺术形式在当地更为适合。

自然形成公共造型艺术的乡土经验是人们适应环境而生活的直接结果,它是属于平民百姓的,它没有系统的历史记载和记录。但很多有价值的东西却都散落在民间,等待人们去挖掘和传承。对一些民族文化而言,这种研究尤其显得更重要。这种乡土经验对艺术家来说也是一项可观的财富,它所记载的东西,通过我们的分析整理可能就是公共造型艺术创作的灵感。所以设计师应该知道如何对它进行保存和完善。

关注不同地区复杂的自然因素、精神因素、功能因素、乡土经验成为公共造型艺术设计的关注重点,将它在现代新的环境、新的技术条件下,融于设计中,才能创作出适应自然环境与现代生活方式的公共艺术。这样的艺术是具有地域文化的艺术,是感人情怀的艺术,是世界性的作品。

(上接第123页)不讨好”,其中原因就是服务小姐语言表达不妥。又如:

北京新新服装店三楼的一位年青的售货员有一次接待一位老年顾客和她老伴。老人要看一件加肥上衣,小伙子说:“那衣服您穿不得!”老人问:“怎么穿不得?”“穿上麻烦,能装您俩。”“啊!你这是说的什么话?你这是卖衣服,还是卖棺材?”……由于说话不当,两个人吵了起来。

“装你俩”有歧义,在服务员看来,是“有你两个那么大”之义。而在老人看来,则是“能盛下他们夫妻俩”,认为这年青的售货员在骂他,这样双方之间便产生了矛盾。

孙莲芬等说得好,当今社会是一个充满竞争与合作的信息化社会,说话不仅是人们日常生活之必需,也是影响个人事业成败的重要因素。生意场上有“金口玉言,利益攸关”之说,工作场合有“一言定乾坤”的说法,生活中有“一言既出,驷马难追”之说。可见,是否会说不仅影响着大学生的成败得失,而且也是大学生良好语言能力的重要标志。

参考文献:

- [1]周泽华.畅所欲言[M].北京:中国环境科学出版社,2006.
- [2]刘文霞.随机应变[M].北京:中国环境科学出版社,2006.
- [3]孙莲芬,李熙宗.公关语言艺术[M].上海:知识出版社,1988.